

I.

In Chapter One, Warrant Officer Bobek, a night fighter, patrols over the sea. He is given the heading to a German bomber by the ground control station. He pursues it while his navigator searches for the enemy on the airborne radar. It is him that is able and supposed to find the target... They come into contact with it and the pilot manoeuvres in order to identify the unknown aircraft. It proves to be really a nazi Do 217. Bobek attacks and shoots down the enemy with the first volley...

Au chapitre un le pilote de chasse de nuit, adjudant Bobek patrouille audessus de la mer. La station de contrôle à terre lui communique le cap vers un avion de bombardement allemand. Il le poursuit et le navigateur cherche son adversaire sur l'écran de radiolocalisation de bord – il ne dépend que de lui s'il intercepte le but dans l'obscurité... Ils prennent le contact et le pilote manoeuvre pour identifier l'avion inconnu. C'est bien un Do 217 nazi. Bobek lance une attaque contre l'ennemi et l'abat a la première salve...

Im ersten Kapitel patrouilliert der Nachtjagdflyer Fähnrich Bobek über dem Meer. Die Bodenkontrollstelle übergibt ihm die Kurse zu einem deutschen Bombenflugzeug. Er verfolgt ihn und sein Navigator sucht den Feind auf dem Schirm der Bordradaranlage – von ihm hängt es ab, daß er im Dunkeln das Ziel erfaßt... Sie nehmen Kontakt auf und der Pilot manövriert, damit er das unbekannte Flugzeug identifizieren kann. Es ist wirklich ein nazistisches Do 217. Bobek greift an und schießt den Gegner mit der ersten Salve ab...